

# TORONTÁI

<b>Ára</b>	<b>Szerkesztőség és kiadóhivatal:</b> Vel. Bečkerek, Obiljeva (Zápolya) u. 1	<b>POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP</b>	<b>Az előfizetés ára:</b>	<b>Ára</b>
<b>1</b>	<b>Telefonszámok:</b> Szerkesztőség 281    Kiadóhivatal 21	<b>Felelős szerkesztő:</b> Dr. MARA JENŐ	Egész ővre . 300 D    Negyedővre . 75 D Félévre . . . 150 D    Havonta . . . 25 D	<b>1</b>
<b>Din</b>	<b>Sürgőnycim:</b> Torontál, Veliki Bečkerek		Hirdetések díjszabás szerint	<b>Din</b>
			Megjelenik naponta délelőtt	

## A kormány helyzete teljesen biztosítottnak látszik.

Beograd, febr. 9.

A szkupstina termeiben tegnap kifüggesztették a házelnők hirdetményét, amely szerint február tizedikére, esütörtőkre egybehívja a szkupstina üléseit.

Ezen az ülésen kezdik meg a költségvetés vitáját a pénzügyi bizottság jelentőének felolvasásával.

Az egyes politikai pártok azon delegátusai, akik a vita során hivatalos azónokok lesznek, megkezdtek a pénzügyi bizottság jelentőének áttanulmányozását. Az ellenzék nagyban készül rá, hogy a kormány

pénzügyi politikáját éles kritika tárgyává tegye.

A politikai életben különben meglehetősen volt az eseménytelenség. Uzunovity miniszterelnök néhány miniszterrel tanácskozott reszortügyekről. A déli órákban fölkereste a miniszterelnököt Mihajlovity Ilija, a radikális-klub elnöke és hosszasan tanácskozott vele.

A tanácskozás, hír szerint, főleg a kormányban még üresen álló helyek betöltésével és az ankétabizottság jelentésével foglalkozott.

Az egész költségvetési vita folyamán különben politikai változás nem igen várható. A kormánynak kétségtelenül megfelelő többsége van, amely helyzetét a vita végéig, amely március utolsó napjáig fog tartani, biztossá teszi.

Az ellenzék azt állítja, hogy a költségvetési vita végére várható a kormánykoalíció gyengülése. Ezt a véleményt azonban cáfolja a mostani helyzet, amely felbátorította a kormányt arra, hogy erőlyesen nekilásson a közgazdasági válság megoldására tervezett intézkedései kidolgozásának.

### A radikális-párt főbizottsági ülése.

Beograd, febr. 9.

Sztanojevity Aca, a radikális-párt főbizottságának alelnőke tegnap megérkezett Beogradba. Sztanojevity nem nyilatkozott utjának céljáról, de környezetéből kiszivárgott, hogy ez összefüggésben van a radikális-párt főbizottságának ülésével, amely ma vagy holnap lesz.

A főbizottsági ülésen betöltik a Pasity Nikola halálával megüresedett elnöki széklet is.

### Pribicevity konferenciája a Bacskában.

Beograd, febr. 9.

Pribicevity Szvetozár február 13-ikán Noviszádon konferenciát tart párthiveivel, amelyen az összes bacskai szervezetek delegátusai részt fognak venni.

Ezen az ülésen Pribicevity ismertetni fogja a független demokraták állásfoglalását a mostani kormánnyal és az egyes pártokkal szemben.

### Megalakult a csehekkel együtt dolgozó kulturális bizottság.

Beograd, febr. 9.

Tegnap este alakították meg Trifkovity házelnők hivatalában azt a kulturális bizottságot, amelynek célja lesz a csehszlovák parlamenti bizottsággal közösen dolgozni a szerb-cseh kulturális élet kimélyítésén.

Az ülésen egyideig Seba beogradí csehszlovák követ maga is résztvett. A bizottság elnöke: dr. Jankovity Velizar, alelnőke: dr. Markovity Lázár és titkára: Balics Szalih lett.

### TŐZSDE

Február 8.

Beograd, Newyork 5675-95. London 276-7680, Páris 225 és fél-23 és fél, Zürich 1094-97, Milánó 24180-4380, Berlin 1349 és fél-52 és fél, Bukarest 31 és fél-32, Prága 16830-6910, Wien 801-04, Budapest 996 és fél-99 és fél.

Zürich, Beograd 913 és háromnegyed, Páris 2043 és fél, London 2521 és háromnegyed, Newyork 520, Milánó 2214, Berlin 12320, Wien 7330, Prága 1540, Budapest 9085, Bukarest 294, Brüsszel 7230.

### 100 dinár ma

Budapesten 10-01 pengő.  
Bécsben 12-42 silling.  
Zürichben 9-13 sv. frank.  
Berlinben 7-35 ar. márka.  
Triestben 41- lira.  
Prágában 58-95 cseh kor.  
Értékpapírok, Délukor 85. Nasici 164-5. Ganz-Danubius 173. Ganz vilamos 124. Magyar Hitelbank 82-1. Olasz Bank 57. Pesti Hazai 228.

## Radicsék újra előtérbe kerülnek?

Beograd, febr. 9.

Tegnap este érkezett meg Beogradba Dimitrijevity Mita radikális képviselő, aki a horvát paraszt-párt és a radikálisok között a békeapostol szerepét tölti be. Dimitrije-

vity a közvetítő, aki igyekszik a két párt között támadt ellentéteket kiegyenlíteni.

A radikális körökből eredő hírek szerint, Radicsék újra keresik az összeköttetést a koalíció felújítására

Nincs kizárva tehát annak a lehetősége, hogy a költségvetési vita után újra közös munkára egyesülnek a radikális-párt és a horvát paraszt-párt.

## Vilmos excsászár julius végével újra német földön telepedhetnek le.

Berlin, febr. 9.

Julius 31-ikén jár le az 1923-ban a köztársasági alkotmány védelmére hozott törvény, amely jogot ad a köztársaságnak, hogy az uralkodóház tagjainak tartózkodási helyét megállapítsa és őket az országtól távolítsa.

Ha ezt a törvényt idejében meg nem hosszabbítják, úgy nem lehet majd megakadályozni, hogy Vilmos excsászár vissza ne térjen német területre julius 31-ike után.

A kormány ezt a törvényt, hír szerint, nem is fogja meghosszabbítani, mert már a közigazgatási hatóságok — szerinte — elég jogkörrel rendelkeznek minden esetleges erőszakos akeió elfojtására. A törvény hatályának meghosszabbításával nem akarják az excsászárt újra megalázni.

### Az angol alsóház megnyitása.

London, febr. 9.

A király tegnap délután 3 órakor nyitotta meg a szokásos hagyományos külsőségekkel az alsóház tavaszi ülésszakát, amely eléggé viharosnak ígérkezik.

Az ellenzék ugyanis interpellálni készül a kínai események miatt. A munkás-párt baloldali frakciója heves támadásra készül a kormány ellen, miután a tegnapi minisztertanácsán még mindig nem volt a kínai helyzetre nézve semmi határozat.

A királyi trónbeszéd, amellyel az alsóház új ülésszaka megnyílt, foglalkozott a kínai helyzettel — a melyben ragaszkodik Anglia memorandumához, amelyet Hangkanban átadott már a kínai kormánynak.

Megemlékezett a bányásztrájkáról, annak következményeiről és sejtetni engedte azokat a rendszabályokat, amelyekkel ilyen mozgalmat a jövőben lehetlenné fognak tenni.

## Mussolini erélyes fellépése új irányt ad a kínai eseménynek.

Róma, febr. 9.

Mussolini jegyzéket intézett Chamberlainhoz, amelyben kijelentette, hogy katonai intervenció esetén Olaszország hajlandó Angliát támogatni.

Mussolini ezen erélyes fellépésének eredménye, hogy a sanghai kormány kijelentette, hogy az angol megbízottnak 24 órán belül új javaslatokat fog átnyújtani.

## Portugáliában a forradalom diadalmaskodott.

Páris, febr. 9.

A portugál forradalom egyre nagyobb méreteket ölt. A forradalmárok Porto után tegnap Lisszabonban is kitűzték zászlóikat és végső győzelmük ma már bizonyosra vehető.

Lisszabonban a polgárság maga is a forradalmárok mellé állt. A külügyminisztert, a belügyminisztert és egyes hírforrások szerint, a hadügyminisztert is elfogták a forradalmi csapatok.

A Daily News szerint, a portugál fővárost egy cirkáló lötte, amelynek lövegei husz embert öltek meg. Az egész mozgalom élén állítólag Mendesreis ezredes áll.

Az utolsó órákban érkezett jelentések szerint, a kormánycsapatok helyzete reménytelennek tekinthető. A forradalmi csapatok szabályszerű lövészárkokat vontak Lisszabon előtt, amelyből sikeres támadásokat intéznek a kormány csapatai ellen.

## Ezer dinárt kérnek a kereskedőktől.

A bánági kereskedelmi és iparkamara táviratilag emelt panaszt.

Becserek, febr. 9.

Tegnap pénzügyőrök járták végig a becsereki kereskedőket és ezer dinár illetéket követeltek azoktól, akik raktárukon kékkövet, ecetsavat vagy lugkövet tartanak. A pénzügyőrök ugyanis kijelentették, hogy a kékkő, ecetsav és a lugkövet árusítása engedélyhez van kötve és az erről szóló törvény előírja, hogy csak azok árulhatják, akiknek a mérgező anyagok eladására írásbeli engedélyük van.

Az érdekelt kereskedők panasszal fordultak a bánági kereskedelmi és iparkamarához, amely teljesen jogosnak találta a kereskedők sérelmét és mindenben igazolta azon álláspontjuk helyességét, hogy a kékkő, lugkövet és ecetsav árusítása nem ütközik a fentebb említett törvénybe. A Vajdaságban érvényes törvények szerint a fűszerek árulta anyagok nem tartoznak a mérgező anyagok közé és így eladásuk a Vajdaságban szabad kereskedelem tárgyait képezik. A kamara álláspontja is az, hogy a lugkövet és az ecetsav árusítása minden korlátozástól mentes, engedély nélkül is szabad az árusítása.

A becsereki kereskedők részéről elhangzott panaszok alapján a bánági kereskedelmi és iparkamara megkeresést intézett a pénzügyminisztériumhoz, amelyben ismertette a becsereki pénzügyőrök eljárását.

## Megdézsmálták a vasuti szállítmányokat.

Négy letartóztatott beszállítottak a becsereki ügyészség fogházába.

Becserek, febr. 9.

A Becserek—Klarija közötti keskenyágú vonal szállítmányait igen sűrűn megdézsmálták Különösen a gabonaszállítmányokat fosztogatták előszeretettel és a hatóságok minden igyekevése, hogy a tetteseket kézrekerítsék, hiába valónak bizonyult.

Crnja környékén az utóbbi időben rendszeresedtek a tyuklopások is. Sűrű egymásutánban lába kelt a módosabb gazdák baromfiainak. A csendőrség még nagyobb eréllyel látott munkához, mert összefüggést vett a vagondézsmálások és a baromfilopások között.

A bűnügyi hatóság nyomozása most sikerrel járt. A lopások gyanúja alapján letartóztatta Juhász Ádám, Máté György, Máté István és Neurohr Ferenc novacrnjai lakosokat, akikről az a feltevés, hogy a lopásokban résztvettek. A letartóztatottak tagadják a terhükre rótt bűncselekményt. A négy őrizetbe vett egyént tegnap beszállították a becsereki ügyészség fogházába.

További sorsuk felett a napokban döntenek.

# Zongora,



harmónium, pedálhárfa és finom mesterek által készített stb. raktára. Részletfizetésre is.

Speciális hegedű- és zongorajavító műhely.



Lenhardt Antal  
Velikibecserek. 264

## A minisztertanács foglalkozott a kerületi szkupstinák ülésezéseinek ügyével.

Beograd, febr. 9.

A minisztertanács tegnap este tartott ülésén főleg a költségvetési vita módozataival foglalkozott. A miniszterelnök ismertette azokat a szempontokat, amelyek alapján fognak felelni az ellenzék kritikáira. Ez alkalommal vita is fejlődött ki az egyes miniszterek között, mert tudnivaló, hogy az ellenzék az általános politikai helyzetre fog kiterjeszkedni a budgetvita során.

Ezután áttértek a reszortügyekre. Vukicsevity közoktatásiügyi miniszter referált a szlovén etnografusok

kongresszusáról, amely Beogradban lesz.

Kulovec földmivelésügyi miniszter pedig fölvetette a kerületi szkupstinák ülésezésének körülményeit. A kerületi szkupstinák ugyanis már február 23-ikán ülnek össze és eddig még semmi pozitív intézkedés nem történt ezeknek az üléseknek a gazdasági és financiai biztosítására.

A minisztertanács úgy határozott, hogy egy gazdasági- és pénzügyi bizottságot delegál, amely ezt a kérdést alaposan megvitátja és konkrét javaslatot terjeszt a minisztertanács elé.

## A német gárdaezred tüntetése Vilmos császár mellett.

Berlin, febr. 9.

Az első gárdaezred tisztikara tegnap fényes ünnepség keretében ünnepelte meg ötvenedik évfordulóját annak, hogy Vilmos excsászár a német hadsereg kötelékébe lépett.

Az ünnepélyen, amelyen az ünnepi felköszöntőt Mackensen tábornagy mondta, a tábornokok

mind békebeli egyenruhában jelentek meg. Az ünnepségről üdvözlő táviratot küldöttek Vilmos excsászárnak Doornba, akitől még a bankett tartama alatt a következő távirati válasz érkezett:

Üdvözlöm Önöket bajtársi hűséggel, a mai idők gyalázatával szemben.

## Készülődések a tartományi gyűlésre.

Február 23-án ülnek össze a képviselők? — Ellenséki vélemény a magyar-párt állásfoglalásáról.

Becserek, febr. 9.

Február 23-ikán ülnek össze a január 23-iki tartományi választásokon választott kerületi képviselők, hogy megalakítsák a különféle bizottságokat. A bizottságok összetétele iránt helyi politikai körökben nagy érdeklődés nyilvánul meg, hosszú viták tárgyává tették, hogy ki kerüljön be abba nyolcas bizottságba, amelynek minden egyes tagja önálló hatáskörrel rendelkezik és vezetőtisztviselőként intézi a tartomány ügyeit. Ilyen bizottsági tag áll majd a közigazgatás, a gazdasági és szociális stb. ügyek élén, megbízatása négy évre szól, mely idő alatt a tartomány székhelyén kell tartózkodnia. A bizottsági tag mellé kellő számú referenset és tisztviselőt osztanak be, úgy hogy azok segítségével és közreműködésével fejtheti ki tevékenységét. A bizottsági tagok összetétele még egyelőre bizonytalan, mert a jelöléseket valószínűleg csak a tartománygyűlés összeülése előtt ejtik meg.

Ellenséki pártkörökben érdeklődéssel várják a magyar párt képviselőinek magatartását. Különösen azt vitatják, hogy milyen álláspontot foglal el a hét magyar képviselő a klubkérdésben, önálló klubot alkot-e vagy pedig cselekvési szabadságának fenntartásával más párt klubjába lép. Mindegyik párt tisztában van azzal, hogy

a magyar-párt megtartja és szigorúan megőrzi önállóságát és csak olyan javaslatot támogat szavazatával, amely az összpolgárság javát és érdekeit szolgálja.

Helyi ellenzéki körökben munka társunk hosszasan beszélgetett az ellenzék tartományi képviselőinek magatartásáról és egy befolyásos független demokrata párti poli-

tikus oda nyilatkozott, hogy a független demokrata-párti képviselők nem visznek be politikát a tartománygyűlésbe,

hanem a polgárság érdekének szem előtt tartásával fognak esetről-esetre álláspontot elfoglalni. Ha más pártok politikumot visznek be, manifesztációs jellegű adnak valamilyen fontos kérdésnek, akkor a független demokrata-párt is kénytelen politikai programjához hűven viselkedni.

Az utóbbi rész kissé homályos — vetették közbe, — mit ért manifesztációs jelleg alatt.

Például, ha a magyar képviselők — mondotta — azt követelnék, amint az egyik szubotica lapban máris olvastam, hogy a tartománygyűlésen magyarul szólalhassanak fel. Ezt a független demokraták semmiképp sem helyeselhetik és feltétlenül ellene szavaznának. Az állam a szerbek, horvátok és szlovének országa, a tartománygyűlésen tehát csak szerbül, horvátul vagy szlovénül szabad beszélni.

Magyar éra alatt — feleltük — tudunkkal nem kifogásolták a kisebbségi nyelv használatát az önkormányzatokban?

— Csak ott nem, ahol tisztára szerb volt a lakosság. . . .

— Szentá kilencven százalékgig magyar város — feleltük — és Vuity Joco volt országgyűlési képviselő a Szrpszka Matica egyik legnagyobb jöttevője, mégis szerbül beszélhetett a képviselőtestület ülésén.

A meddő vita dacára is megmaradt a nyilatkozó álláspontja mellett. Mivel a nyilatkozó nem tartományi képviselő, kérdés, hogy a tartományi képviselők valóban ezt az álláspontot fogják-e elfoglalni.

# HIREK

**A magyar-párt bizalmifőfőnökének értekezlete.** A január 23-án lezajlott tartományi képviselőválasztások alkalmából előállott helyzet megvitatása, a szervezkedés, a választói névjegyzék kiegészítése mind olyan fontos és felelősségteljes kérdések, amelyeket csak a bizalmifőfőnök meghallgatásával intézhetünk el. Kérjük bizalmifőfőnököt, hogy a folyó 13-án, vasárnap délután 5 órakor a „Kaszinó” szaletilijében tartandó értekezleten teljes számban és az idő rövidsége miatt pontosan megjelenni sziveskedjenek. Az értekezlet tárgysorozata a következő: Dr. Várady Imre ismerteti a január 23-iki választások után előállott helyzetet. A szervezkedés kérdése. Jelentés a névjegyzék kiegészítéséről. Tóth Ferenc: A vidéki szervezkedésről. Testvéri üdvözléssel — a Magyar-párt.

**A független demokrata-párt gyűlése.** A független demokrata párt a Pasityeva (Tomaseváci) utcában lévő Veiszavljev-féle vendéglőben pártértekezletet tartott, amelyen dr. Erdelján Péra tartományi képviselő, dr. Dosen Vojislav és Gruity Novák ismertették a független demokrata-pártnak a tartománygyűlésben kifejtendő működését.

Elemi sorsasapásoktól senki sinez mentesítve. Fizessen elő egy évre a „Torontál”-ra és ezzel ingyen biztosította lakásberendezését, ruháját, fehérneműjét ötvenezer dinárra.

**A jugoszláv és a szláv eszme keletkezése és fejlődése.** Szombaton és vasárnapon érdekesnek ígérkező előadást tartanak a becsereki népegyetemen (nar. univerzitet). Hesity Fran dr. zágrebi egyetemi tanár, a szlovén Matica volt elnöke és titkára, a szláv kérdés alapos ismerője, aki nemrégiben töltött két esztendő egy lengyelországi tanulmányuton, szombaton és vasárnapon, mindenkor este hat órakor, előadást tart a vármegyeháza nagytermében. Az első nap a jugoszláv, a második napon pedig a szláv eszme keletkezéséről és fejlődéséről beszél.

**Rendezik országosan az üzletek záróra kérdését.** Beogradból jelentik, hogy a kereskedelmi miniszter a szociálpolitikai miniszterrel egyetértőleg rendeletileg fogja szabályozni az egész országban az üzletek nyitásának és zárásának annyiszor vitatott ügyét. A rendelet kibocsátása előtt meghallgatják az összes kereskedelmi és iparkamarák véleményét.

Páratlan kedvezményt kap ötvenezer dináros tüzbiztosítás formájában, ha egy évre előfizet a „Torontál”-ra.

**A városok szövetségének közgyűlése.** A vajdasági városok szövetsége február havában közgyűlést tartja Pancsevón. Ezen a közgyűlésen aktuális lesz az elnöki tisztség betöltése, amely tudvalevőleg dr. Milovanovitynak az eddigi elnöknek lemondásával megüresedett.

Gyermekkoscsik, sportkoscsik, gyermekszékek és gyermekágyak a leggazdagabb választékban és legolcsóbb áron Bencze Antal és Fia cég műbutorgyárában Velikibecserekben.

## Orient Bioskop DÁVID ÉS GÓLIÁT.

Szerdán, febr. 9-én 5, 7 és 9 órákor  
 Csütörtökön, febr. 10-én 5, 7 és 9 órákor  
 Pénteken, febr. 11-én 5, 7 és 9 órákor

Pénztárnyitás: d. e. 10—12-ig, d. u.  
 4—5-ig. Vasár- és ünneppnapokon  
 d. e. 10—11 óráig, d. u. 2 órákor.

A „BEN HUR” testvérfilmje 9 felvonásban.  
 Monumentális film az ó-testamentumból.  
 A főszerepekben: J. Gordon Edwards, Nerio  
 Bernadi, Guido Trento, Edy Darolea és Violet  
 Mersereau.

**Jön! Pokol, világégés. Jön!**

Uj gyorsvonatok az SHS és Magyarország között. Május 15-ikén új nyári menetrend lép életbe Magyarországon, amelynek új rendelkezései az SHS állammal való határ-érintkezésben a következők: London és Athén között egy új gyorsvonat létesül, amely a Budapest és Beograd közötti vonalon egy közlekedik, hogy 1 óra 45 perckor érkezik Bécsből Budapestre és 2 óra 30 perckor indul tovább Kelebián át Szuboticiára. Budapest—Gyékényes és Fiume között teljesen új indulnak a szerelvények mint háboru előtt. Budapestre este 6 órákor indul Fiuméba. Fiuméből vissza pedig délelőtt 10 órákor.

Szombaton korábban kezdik a „Játék a kastélyban” előadását. A „Játék a kastélyban” című Molnár darab rendezője arra való tekintettel, hogy szombaton a Jótékony Nőegylet és a kereskedelmi alkalmazottak egyesülete bálát rendez, a három felvonásos, második, szombati esti előadását fél nyolc órákor kezdi. Az előkészületek végső stádiumba jutottak. A szinpad díszletezése valósággal kiállítás számba megy, a ruhák heteken át közbeszed tárgyat fogják képezni, olyan izléses és művészi kidolgozásuk. Jegyek Balázs Andor főutcai üzletében kaphatók.

A kláriai kereskedők és iparosok szervezkedése. A kláriai kereskedők és iparosok elhatározták, hogy érdekeik megvédésére egyesületet alakítsanak. Az alakuló közgyűlésen a bányászati kereskedelmi és iparkamara részéről Cvetkov Borivoj kamarai fogalmazó vett részt. A vezetőség a következőképpen alakult meg: Elnök: Monakov Zsiva. Alelnök: Grujity Sztávkó. Pénztárnok: Pozojevics Sztéva. Titkár: Mily Jován.

Adomány. Fábi Annának N. N. Gornjamuzsija 20 dinárt, N. N. Klek 100 dinárt adományozott.

Meggyessi árváknak. P. A. 50 dinárt és özv. Farkas Jánosné 50 dinárt adományozott lapunk útján.

Fedák mégis ügyes impresszárió. Tudvalevő, hogy Fedák Sári felfedezett Budapesten egy Mindszenty Tibor nevű kereskedőt, aki — szerinte — megtévesztően hasonlít a minden mozilátogató nő ideáljához, a nemrég elhunyt Valentinóhoz. Fedák kivitte magával Mindszentyt Amerikába. A sajtó valahogy komikusán állította be az öregedő színésznő felfedezését az ifjú Valentinó imitátorhoz, de az események neki adtak igazat. Tegnapi kábel érkezett az Újság szerkesztőségéhez Fedáktól, aki bejelenti, hogy a hollywoodi First National filmgyár Mindszentyt óriási feltételekkel öt évre beszerződtette.

A „Torontál” minden éves előfizetőjét ötven ezer dinárra biztosítja tüzkár ellen.

Vége a tüzelőfa szünetnek. A vrsaci főgimnáziumban tüzelőfa hiányában, tíz napon át szünetelt a tanítás. A közoktatásügyi minisztériumtól tegnap értesítés érkezett Vrsacra, amely közli, hogy a szükséges hitelt megszavazták a tüzelőfa beszerzés céljaira. A közlés alapján beszerezhették a szükséges tüzelőfát és újra megkezdhetők a tanítás. A kényszerzünet máris véget ért.

Anyasági kényszermunkát követelnek Franciaországban. Párisból jelentik: A francia rádióállomások sok programja ellen nemcsak esztétikai, hanem morális kifogások is hangzanak el. A Családatyák Szövetsége dörgedelmes memorandumban fordul az Eifel-torony ügynevezett beszélő újságja ellen. A Családatyák szerint az Eifel-toronyról elhangzó tréfák erkölcsellenes és azt kívánják, hogy az állam az eddigi program helyett erkölcsi alapon igyekezzék odahatni, hogy Franciaországban emelkedjen a születések száma. A szövetség egyúttal ki is dolgozza a propaganda anyagát és ez az anyasági kényszermunkában csucsosodik. A Családatyák azt kívánják, hogy az állam rekviráljon fiatal nőket, akik aztán anyasági szolgálatot legyenek kénytelenek teljesíteni. A családatyák Szövetsége által akarja Franciaországban a születések számát fokozni.

**Tungram — Western**  
**RÁDIÓ**  
 a vezető világmárka. Gyári fölerakat:  
**VOLTA R.-T. VELIKIBESKEREK**

Mulatni jó, **Katzenjammer** ne volna! At- csak az a **Katzenjammer** tól is megszabadítja egy jó finom korhelyleves. Minden vasárnap korán reggel kapható Gombár Józsefnél, a Vojvodina mellett (volt Magyar Király helyiség).

**Vámkönyvtések lesznek a mezőgazdasági cikkek behozatalánál.**

Beograd, febr. 9.

A szlovén miniszterek tegnap konferenciát tartottak Markovity pénzügyminiszterrel. Ezen az értekezleten bizonyos vámkönyvtéseket követeltek a pénzügyminisztertől, aki azokat meg is ígérte és a minisztertanács elé viszi.

Ezek a vámkönyvtések főleg mezőgazdasági gépek, műtrágya, gálickő behozatalára vonatkoznak.

Szóba került továbbá a Duna, a Dráva és a Száva szabályozása, továbbá a vajdasági védőltések helyreigazítása, illetve újraépítése, ahol szükségessé vált.

**Shimmy-estély a „Drina” szállodában!**

Minden esütörtökön és szombaton este a Drina-szálló éttermében — Shimmy táncestély. Hideg és meleg ételek! Kétféle borok! Számos látogatást kér **OSZTÓ JÁNOS** „Drina” szállodás.



**Enrilo**  
 általános kedvelt  
 koffeinmentes pólkávé  
 igen zamatos és jóízű  
 s dacára annak  
 használatban olcsó:  
 Kapható minden  
 jól assortált  
 fűszerkereskedésben.

## Beckerek — a fővonalon.

Tizenöt éven belül kiépítik a bányászati vasúti vonalakat.

Beckerek, febr. 9.

A lapok, közöttük a Torontál is, minapi számában számolt be a beográdi vasúti értekezlet határozatairól és felemlítette, milyen vonalak építését tervezik. A rövid beográdi jelentéssel kapcsolatosan, felkerestük Sztanojlovity Sándort, a bányászati kereskedelmi és iparkamara titkárát, aki a szűkebbkörű bizottságban és a plénum munkájában egyaránt részt vett és megkértük, hogy nyilatkozzék részletesebben a vasúti értekezlet nagyjelentőségű határozatairól, mert a Vajdaságot különösképpen érdekli, hogy mi történik a mostani helyi érdekű vonalakkal.

Sztanojlovity kamarai titkár készséggel állt rendelkezésünkre és a következőket mondta:

A szűkebbkörű bizottság elsősorban azzal a kérdéssel foglalkozott, hogy miképpen kellene az új vasúti vonalakat kiépíteni és a jelenlegi vasúti hálózatot miképpen lehetne alkalmassá tenni a gyorsabb és jobb összeköttetéseket teremtő közlekedés számára. Az első és legfontosabb teendő a bizottság véleménye szerint az, hogy az új vonalak kiépítése előtt, vagy azokkal párhuzamosan, összekössék az egyes vonalakat, amelyek most egynevezett eszaka vonalak, egyes vonalakat pedig át kellene alakítani fővonalakká, hogy ezzel a Beograd—Zágrebi fővonal némileg tehermentesüljön.

A határozat alapján a Vajdaságban a következő helyi érdekű vonalakat javasolták fővonalakká kiépíteni: Panesevó — Vladimirovác, Kovin — Alibunár — Vrsac, Panesevó — Beckerek — Dragutinovó — Senta, Noviszád — Sztáribecsej — Senta — Horgos, Szomber — Novivrbász — Sztáribecsej, Noviszád — Titel — Számos — Alibunár, Noviszád — Topola — Szubotica.

A Zágreb—beográdi vonal tehermentesítésére új fővonal építését

javasolta a kormánynak, amely Mariborból kiindulva Varasdinon, Koprivnicán, Oszijeken, Szomboron, Vrbászon, Novibecsejen, Beckerekben, Orlováton, Számoson, Alibunáron és Vrsacon át Belaerkváig vezetne. Ezen a hosszú vonalon két helyen kellene új vonalrészeket építeni, Számos és Orlovát, valamint Koprivnicát és Varasdin között.

Az új vonalak kiépítését két csoportba osztották. Az első csoportba osztott tervek 15—20 éven belül, a másodikba került tervek további 15—20 évtendő leforgása alatt valószínűleg megvalósulnak.

Az első csoportba a vajdasági vonalak közül a következőket vették fel: Beograd—Panesevó, Kovin—Szmederevó, Ilk—Bácskapalánka, Novibecsej — Sztáribecsej, valamennyi vonal vasúti híddal és Orlovát—Számos.

A második csoportba osztották a Nemaeskaerija—Sztvetihubert—Kinkinda közötti keskenyvágányu, a Duna-melléki, Panesevó—Kovin és Belaerkva közötti rendes nyomtávú vonal kiépítését.

Hozzávetőleges becslés szerint, az új vonalak kiépítése, a meglévő vasúti vonalak átalakítása nélkül, 21—23 milliárd dinárba kerülne.

Az értekezlet azt javasolta, hogy az állami költségvetés terhére csak a meglévő vonalak átalakítását és javítását, valamint az állomások megnagyobbítását végezzék, míg új vonalak építési költségeit csak bel- vagy külföldi kölcsönökkel fedezzék. A kölcsön biztosítékul az állami adók és bányák szolgálhatnának.

**Vérnarancs**

érkezett 253

Özv. Guttmann Jakabné és Fisinál.

**RÁDIÓ-AMATŐRÖK!**  
 Március 25-én amatördíjazási verseny  
 Első díj 3000 dinár készpénzben, azon-  
 kívül még 11 díj, részint készpénzben,  
 részint rádióalkatrészekben.  
 Feltételek megtudhatók 112  
**KONRATH D. D. SZUBOTICA**  
 vel becskeréki képviselése és ikerakata:  
 Haas & Co cégnél, Alekszandrova u 27.  
 Akkumulátor-sav! Akkumulátor-töltés!

**Vétel-eladást**

közvetít házak, földek és egyéb ingatlanokban, a legrövidebb időn belül és a legszolidabb jutalék mellett.

„AMERICAN” 154  
 kereskedelmi, közvetítő- és hirdetőiroda, Velikibecskerek, Alekszandrova (Fő) utca 27 szám. I. emelet.

**Olcsón** 296

**házikoszt kapható.**

Cím: BEGA hirdető és közvetítő, a főpostával szemben.

**Krumenacker István**

nyug. vasúti főfelügyelő vállalt fuvarlevél felülvizsgálatát és vasúti szállításhoz érhető mindennemű visszereseket (hiányok, sérülések és határidő túllépések). Velikibecskerek, Etvesova u 5. Fuvarlevelek a „METEOR” irodában, Wilsonov trg 1. (Korona-szállóval szemben) is leadhatók rézre.

**Tavaszi selyemkalapok érkeztek!**

120—150 din-tól kezdve nagy választékban. Ruhák, bluzok kaphatók olcsó árban. Ruha és kalap alakítását és vasalását vállalja **ASZLÁNYI JULIA** Velikibecskerek, Nemanjina u. 7. (Tanner-ház). 144

**POZIV** na XIX redovnu godišnju skupštinu Beodra—Karlovačke Štedionice D. D. koja će se u Beodri, na dan 2. marla 1927. god. u 10 sati u svojoj prostoriji sadržati.

## DNEVNI RED:

1. Izbor overovljenje zapisnika. 2. Izveštaj uprave. 3. Izveštaj nadzornog odbora i davanje razrešnice 4. Opredelenje honorare. 5. Eventualne predlozi.

Beodra, 10. januara 1927.

UPRAVA

IMOVINA.	RAČUN BILANCIJE.		TERET.	
Blagajna	43813	60	Deonička glavnica	100000
Menice	791385	—	Rezervna zaklada	100000
Vrednosni papiri	1400	—	Fonda za zabavište	500
Centrala novčanih zavoda	400	—	Ulozi	578753
Inventar	30	—	Depozite	120820
Kaucije	120017	87	Prelazne stavke	40000
			Nepodignute dividende	1200
			Dobitak	15567
	956846	47		956846
				47

GUBITAK.	RAČUN GUBITKA I DOBITKA.		DOBITAK.	
Kamata na ulog	37290	91	Prenos dobitka od prošle godine	853
Porez na radnje	21258	30	Različite prihode	1889
Plate	6680	—	Različite kamate	84461
Troškove radnje	5907	35		
Čist dobitak	15567	38		
	86703	94		86703
				94

Pregledano i u redu nadjeno Tako završne račune, kao i predlog za podelenje dobitka na primanje preporučujemo.  
U Beodri, 10. januara 1927. Nadzorni odbor

Csukott, fütött

249

## autótaxik

városi- és turaforgalomra, állandóan a Vojvodina előtt kaphatók. Telefonon kizárólag a 82 sz, saját állomás utján rendelhető.

Kiültetni való, 3 éves, prima

## ákác-csemete

kapható 265

Draxler Bruno gazdaságában Velikitorák.

Nagybani vételnél előnyár.

## Vendéglősök! Vendéglősök!

Szerezék be azonnal a

## múbor és pálinka

elkészítéséhez szükséges

## kémiai szert,

valamint a hozzávaló utasítást. 30 dinár előzetes beküldésre utasítást küld

a „HEMIKOS”  
kémiai áruk képviselője, Ráosa (Krag.)  
Szerbia. 278

Most érkezett  
több vagon

## CITROËN AUTOMOBIL

## „B 14” a legújabb típus

Luxus kivitel, masszív szerkezet,  
legmodernebb felszerelés

## 26 lóerős zajtalan motor

100 kilométernél 9 liter benzinfogyasztás  
500 kilométernél fél kg olajfogyasztás

A hátsó ülés előtt is szélvédő üveg! Óra,  
kilométerjelző, olajmérő, benzinmérő óra,  
armatura lámpa, valamennyi pompás ovális  
márványlapba szerelve.

A „B 14” típusu kocsikat azonnal  
felvásárolta Páris és a francia piac,  
külföldi szállítmány csak a jugo-  
szlávial képviselőnek jutott!

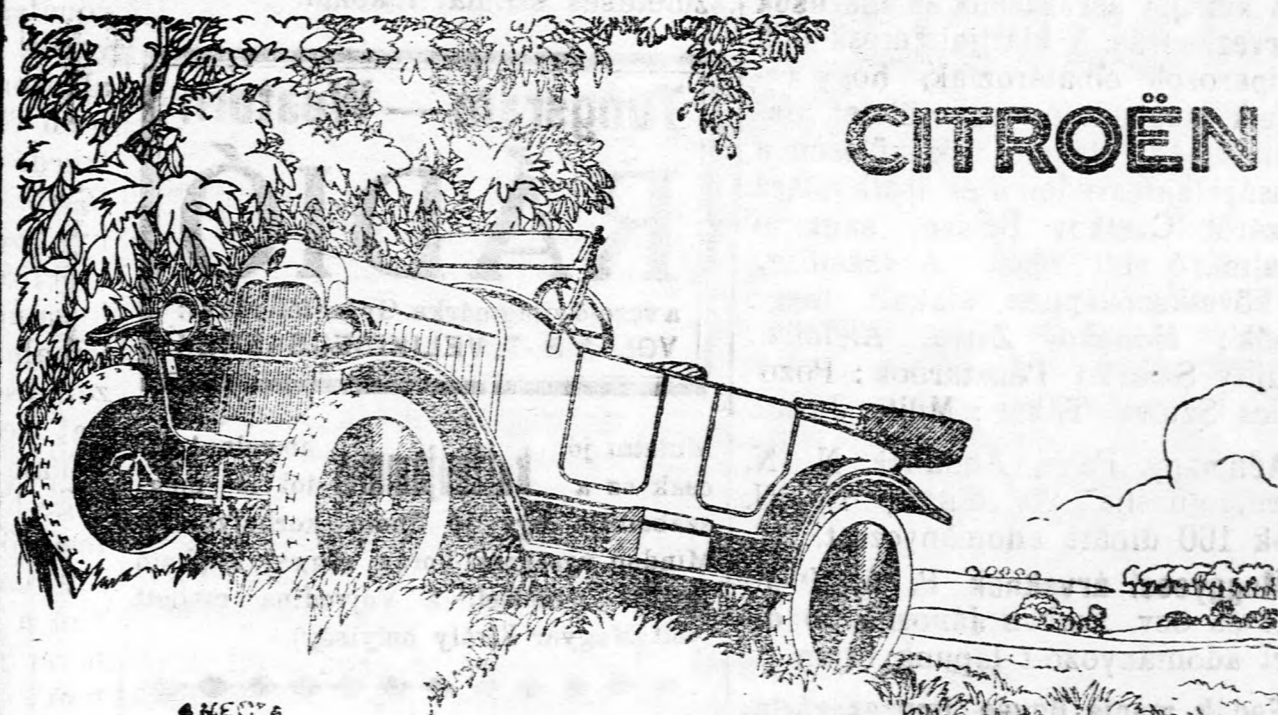
Képviselő:

MITA BERBERSKI

Velikibečkerak

hajóállomással szemben.

## АУТОМОБИЛИ



CITROËN

CITROËN

НАЈЕКОНОМИЧНИЈА  
КОЛА НА СВЕТУ

ПОТРОШЊА:

7½ литара бензина на 100 км.

Mita Berberski  
Velikibečkerak